

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 735
Sitzung vom 10/09/2024
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der Richtlinien für die
Gewährung von Beiträgen für die
Produktion und die wirtschaftliche
Verwertung von Musikwerken – Musikfonds

Oggetto:

Approvazione dei criteri per la concessione
di contributi per la produzione e
l'utilizzazione economica di opere musicali
– fondo musica

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen.

Artikel 1, Absatz 2-bis des Landesgesetzes vom 17. Januar 2011, Nr. 1, in geltender Fassung, sieht vor, dass das Land Beiträge für die Produktion und die wirtschaftliche Verwertung von Musikwerken gewährt.

In Anwendung des Artikels 1, Absatz 2-bis des Landesgesetzes vom 17. Januar 2011, Nr. 1, in geltender Fassung wird es als angemessen erachtet, Beiträge für die Produktion und die wirtschaftliche Verwertung von Musikwerken zu vergeben, mit dem Ziel, das kulturelle Erbe der Musikproduktion zu entwickeln und damit das durch starke kulturelle Besonderheiten geprägte Territorium weiter zu entfalten sowie den Standort Südtirol für Musikproduktionen zu stärken und die entsprechenden dazugehörigen Berufe zu fördern.

Das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 "Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung".

Die beiliegenden Anwendungsrichtlinien regeln die Vergabe des Musik-Fonds und insbesondere das Verfahren für die Gewährung und Auszahlung dieser Musikförderung zugunsten der Musikproduzenten.

Die Deckung der aus diesem Beschluss hervorgehenden Kosten, die auf jährlich 275.000,00 Euro geschätzt werden, erfolgt im Rahmen der bereitgestellten Mittel der einschlägigen Aufgabenbereiche des Landeshaushaltes 2024-2026.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

Il regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione, del 13 dicembre 2023, disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis".

L'articolo 1, comma 2--bis della legge provinciale 17 gennaio 2011, n. 1, e successive modifiche, prevede che la Provincia conceda contributi per la produzione e l'utilizzazione economica di opere musicali.

In applicazione dell'articolo 1, comma 2-bis della legge provinciale 17 gennaio 2011, n. 1, e successive si ritiene opportuno concedere contributi per la produzione e l'utilizzazione economica di opere musicali al fine di sviluppare il patrimonio culturale della produzione musicale integrando ulteriormente un territorio caratterizzato da forti specificità culturali e di rafforzare l'Alto Adige come luogo di produzione musicale e di promuovere lo sviluppo delle professioni ad esso correlate.

La legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 "Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale".

Gli allegati criteri disciplinano la concessione del fondo musica e, in particolare, definiscono la procedura per la concessione ed erogazione di tale agevolazione a favore delle produzioni musicali.

Alla copertura degli oneri derivanti dalla presente deliberazione, stimati in 275.000,00 euro annui si provvede nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio provinciale 2024-2026.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für die Produktion und die wirtschaftliche Verwertung von Musikwerken – Musikfonds - laut Anlage A, welche integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i criteri per la concessione di contributi per la produzione e l'utilizzazione economica di opere musicali – fondo musica - di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für die Produktion und die wirtschaftliche Verwertung von Musikwerken – Musikfonds

Artikel 1 Anwendungsbereich und Beihilferegelung

1. Diese Anwendungsrichtlinien regeln, unter Beachtung der Bestimmungen der Europäischen Union über staatliche Beihilfen, die Modalitäten und Verfahren für die Gewährung von Beiträgen für die Produktion und die wirtschaftliche Verwertung von Musikwerken, in Durchführung des Artikels 1, Absatz 2-bis des Landesgesetzes vom 17. Januar 2011, Nr. 1, in geltender Fassung, in der Folge Gesetz genannt.
2. Die Förderung laut Absatz 1 wird als De-minimis-Beihilfe im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen gewährt.

Artikel 2 Ziele

1. Ziel dieser Musikförderung ist es, die Produktion des Musikwerkes sowie die Initiativen der Postproduktion zur Vermarktung und Verwertung gezielt zu unterstützen und zu professionalisieren.

ALLEGATO

Criteri per la concessione di contributi per la produzione e l'utilizzazione economica di opere musicali – fondo musica

Articolo 1 Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano, nel rispetto delle disposizioni dell'Unione Europea in materia di aiuti di Stato, le modalità e le procedure per la concessione di contributi per la produzione e l'utilizzazione economica di opere musicali, in attuazione dell'articolo 1, comma 2-bis, della legge provinciale 17 gennaio 2011, n. 1, e successive modifiche, di seguito denominata legge.
2. Il contributo di cui al comma 1 è concesso come aiuto "de minimis" ai sensi del regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione, del 13 dicembre 2023, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis".

Articolo 2 Finalità

1. I contributi di cui ai presenti criteri sono finalizzati al sostegno della realizzazione di opere musicali e delle iniziative di post-produzione per la commercializzazione e lo sfruttamento in modo mirato.

2. Die Musikförderung zielt insbesondere darauf ab,

- a) das kulturelle Erbe der Musikproduktion zu entwickeln und damit das durch starke kulturelle Besonderheiten geprägte Territorium weiter zu entfalten,
- b) den Standort Südtirol für Musikproduktionen zu stärken und die entsprechenden dazugehörigen Berufe zu fördern.

Artikel 3 **Begriffsbestimmungen**

- 1. Für diese Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:
 - a) De-minimis-Beihilfen: die Beihilfen laut Verordnung (EU) Nr. 2023/2831.

Artikel 4 **Anspruchsberechtigte**

- 1. Die Förderungen laut diesen Richtlinien gelten für Personen und Unternehmen, die über eine Mehrwertsteuernummer, UID oder vergleichbare Codes verfügen, insbesondere:
 - a) Freiberuflich tätige Musiker/Musikerinnen, Interpreten/Interpretinnen und Musiker-/Musikerinnenensembles, sowie Selbstständige, die eine Tätigkeit in der Musikbranche ausüben, gemäß Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten ATECO-Kodex 59.20, 90.01, 90.02, 90.03, 90.04.
 - b) Unternehmen der Musikwirtschaft, die gemäß der jeweils geltenden Ordnung im Handelsregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer eingetragen sind, sofern zum Zeitpunkt der Antragstellung mit

2. Il sostegno alle produzioni musicali mira in particolare a:

- a) sviluppare il patrimonio culturale della produzione musicale integrando ulteriormente un territorio caratterizzato da forti specificità culturali,
- b) il rafforzamento dell'Alto Adige come luogo di produzione musicale e la promozione dello sviluppo delle professioni ad esso correlate.

Articolo 3 **Definizioni**

- 1. Ai fini dell'applicazione dei presenti criteri si intende per:
 - a) aiuti de minimis: gli aiuti di cui al Regolamento (UE) n. 2023/2831.

Articolo 4 **Beneficiari**

- 1. Beneficiari dei contributi previsti dai presenti criteri sono persone fisiche e imprese in possesso di un numero identificativo di partita IVA, UID o equivalenti, in particolare:
 - a) Musicisti professionisti, interpreti e gruppi musicali, libere e liberi professionisti, nonché le lavoratrici e i lavoratori autonomi che operano nel settore musicale secondo la classificazione delle attività economiche Codice ATECO 59.20, 90.01, 90.02, 90.03, 90.04.
 - b) Imprese del settore musicale iscritte al Registro delle Imprese della Camera di Commercio, dell'Industria, dell'Artigianato e dell'Agricoltura in conformità alla normativa vigente, a condizione che al momento della richiesta esista con un professionista

einem Künstler ein gültiger nachstehend genannter Vertrag besteht:

- Bandübernahme- oder Künstlerexklusivvertrag für Tonträgerunternehmen;
- Managementvertrag für Künstler- und Künstlerinnenmanagements;
- Booking-/Agenturvertrag für Künstleragenturen;
- Verlagsvertrag für Musikverlage;
- Künstlerexklusivvertrag für Musikproduzenten.

2. Ausgeschlossen sind:

- a) Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014;
- b) Unternehmen, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der Europäischen Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind;
- c) Unternehmen, die Beihilfen nicht zurückgezahlt oder nicht auf ein Sperrkonto eingezahlt haben, die die öffentliche Körperschaft gemäß Artikel 16 der Verordnung (EU) 2015/1589 des Rates vom 13. Juli 2015 über besondere Vorschriften für die Anwendung von Artikel 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union zurückfordern muss.

Artikel 5 Förderfähige Projekte

1. Förderfähig sind Gesamtprojekte der Produktion und wirtschaftlichen Verwertung von Musikwerken, bestehend aus:

un contratto valido delle seguenti tipologie:

- Contratto di acquisizione di opere della band o contratto di esclusiva con l'artista per le società di registrazione sonora;
- Contratto di management per il management di artisti e artiste;
- Contratto di booking/agenzia per le agenzie di artisti;
- Contratto di edizione per editori musicali;
- Contratto di artista esclusivo per i produttori musicali.

2. Sono escluse:

- a) le imprese in difficoltà ai sensi dell'articolo 2 del regolamento (UE) n. 651/2014;
- b) le imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione europea, che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno;
- c) le imprese che non hanno rimborsato o depositato in un conto bloccato gli aiuti che l'ente pubblico è tenuto a recuperare ai sensi dell'articolo 16 del regolamento (UE) 2015/1589 del Consiglio, del 13 luglio 2015, recante modalità di applicazione dell'articolo 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

Articolo 5 Progetti agevolabili

1. Sono agevolabili progetti per la produzione e lo sfruttamento economico di opere musicali caratterizzati dalle seguenti fasi:

- a) Vor-Produktion und Entwicklung von Musikwerken
 - Komposition
 - Arrangement
 - b) Aufnahme
 - Herstellung von Ton- und Bildtonträgern, Pressung u.Ä.
 - Mix und Mastering
 - Digitalisierung
 - Professionelle Studio-Tonaufnahmen und audiovisuelle Aufnahmen
 - c) Post-Produktion
 - Vertrieb von Musikwerken
 - Konzerte
 - Tourneen
 - Bewerbung
2. Es kann auch ein Teilprojekt gefördert werden, sofern ein Konzept vorgelegt wird, das ein qualitativ hochwertiges Gesamtmusikwerk erwarten lässt.
 3. Voraussetzungen für die Förderung von Musikprojekten sind:
 - a) Bei Vor-Produktion und Entwicklung von Musikwerken gemäß Absatz 1 Buchstabe a):
es muss sich um unveröffentlichte Komposition handeln.

Bei der Aufnahme und Postproduktion von Musikwerken gemäß Absatz 1 Buchstabe b) und c):
es muss sich um neugeschaffene Originalmusikwerke handeln.
 - b) Die finanzierten Produktionen müssen in Südtirol und in Europa öffentlich aufgeführt werden.

Artikel 6

Nicht förderfähige Projekte

1. Folgende Musikprojekte sind nicht förderfähig:

- a) Pre-produzione e sviluppo di opere musicali
 - Composizione
 - Arrangiamento
 - b) Registrazione
 - Produzione di supporti audio e video, pressatura, ecc.
 - Mix e mastering
 - Digitalizzazione
 - Registrazioni professionali in studio e registrazioni audiovisive
 - c) Post-produzione
 - Distribuzione di opere musicali
 - Concerti
 - Tour
 - Promozione
2. Può essere finanziata anche una sola fase a condizione che venga presentato un progetto musicale complessivo di alta qualità.
 3. I requisiti per il sostegno di progetti musicali sono i seguenti:
 - a) Nella pre-produzione e sviluppo di opere musicali ai sensi del paragrafo 1, lettera a):
deve trattarsi di una composizione inedita.

In caso di registrazione e post-produzione di opere musicali ai sensi del paragrafo 1, lettere b) e c):
deve trattarsi di composizioni musicali originali di nuova creazione e inedite.
 - b) Le opere finanziate devono essere oggetto di rappresentazione pubblica in Alto Adige e in Europa.

Articolo 6

Progetti non ammissibili

1. I seguenti progetti musicali non sono

- a) Projekte, an denen mittelbar oder unmittelbar Unternehmen der öffentlichen Hand und/oder Rundfunk- und Fernsehunternehmen beteiligt sind.
- b) Projekte betreffend die Produktion, Aufführung und Vermarktung von Werken, die strafbare, beleidigende oder diskriminierende Inhalte verbreiten, wie in Artikel 10, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 18. März 2002, Nr. 6 vorgesehen, und die nicht die Charta der Grundrechte der Europäischen Union und der UNO sowie die geltenden Antidiskriminierungsbestimmungen gemäß Artikel 1, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 27. Juli 2015, Nr. 9 einhalten.
- c) Projekte, die von anderen Strukturen der Autonomen Provinz Bozen gefördert werden.

Artikel 7

Ausmaß der Förderung

1. Die Höhe der Förderung wird im Rahmen des verfügbaren Budgets und auf Vorschlag des Expertengremiums festgelegt.
2. Bei der Abrechnung ist nachzuweisen, dass ein Teil der Kosten, in der Höhe von mindestens 120% des genehmigten Beitrages in Südtirol ausgegeben wurde.

Artikel 8

Mindest- und Höchstbeitrag

1. Der Mindestbeitrag beträgt 10.000,00 Euro pro Antrag.
2. Der Höchstbeitrag beträgt 100.000,00 Euro pro Antrag.

ammissibili al contributo:

- a) Progetti in cui sono coinvolti direttamente o indirettamente enti pubblici e/o società radiotelevisive.
- b) La produzione, l'esecuzione e la commercializzazione di opere che diffondono contenuti penalmente rilevanti, offensivi o discriminatori, così come previsto all'articolo 10, comma 5 della legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6, e che non rispettino la Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea e dell'ONU e delle vigenti disposizioni contro le discriminazioni di cui all'articolo 1, comma 2 della legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9.
- c) Progetti che vengono agevolati da altre strutture della Provincia Autonoma di Bolzano.

Articolo 7

Misura del contributo

1. L'importo del contributo è determinato nei limiti del budget disponibile e su proposta della commissione di esperti.
2. In fase di rendicontazione deve essere dimostrato che una quota dei costi, pari ad almeno il 120% dell'importo del contributo concesso, sia stata sostenuta in Alto Adige.

Articolo 8

Contributo minimo e massimo

1. Il contributo minimo è di 10.000,00 euro per domanda.
2. Il contributo massimo è di 100.000,00 euro per domanda.

Artikel 9

Antragstellung

1. Die Anträge können bis zum 31. Oktober eines jeden Jahres beim zuständigen Landesamt eingereicht werden.
2. Die Anträge müssen vor Veröffentlichung des Musikwerkes eingereicht werden.
3. Die Anträge müssen folgende Angaben enthalten:
 - a) Bezeichnung des Antragstellers/der Antragstellerin;
 - b) Beschreibung des Förderprojekts im Rahmen eines schlüssigen Gesamtkonzepts zur professionellen Entwicklung des Künstlers/der Künstlerin;
 - c) Curriculum vitae und Kurzporträt des Künstlers/der Künstlerin;
 - d) ein aktuelles, zur Presseveröffentlichung geeignetes und freigegebenes Foto;
 - e) ein bis drei Musik-Demos;
 - f) Videoaufnahmen (optional);
 - g) verbindlicher vollständiger Kosten- und Finanzierungsplan für das Gesamtprojekt, in welchem die Finanzierungsbausteine belegt sind, mit Angabe der Kosten, die in Südtirol ausgegeben werden;
 - h) rechtsgültiger Vertrag für Beiträge gemäß Artikel 4, Buchstabe b);
 - i) detailliertes internationales Vertriebskonzept;
 - j) die Produktion und die wirtschaftliche Verwertung von Musikwerken erstrecken sich in der Regel über mehrere Jahre. Der/Die Begünstigte muss deshalb einen zeitlichen Ablaufplan einreichen;
 - k) eventuelle weitere Unterlagen, die das zuständige Landesamt anfordert.
4. Die Förderanträge müssen auf eigenen, vom zuständigen Landesamt bereitgestellten Vordrucken abgefasst und im PDF-Format durch eine einzige

Articolo 9

Presentazione della domanda

1. Le domande possono essere presentate all'ufficio provinciale competente entro il 31 ottobre di ogni anno.
2. Le domande devono essere presentate prima della pubblicazione dell'opera musicale.
3. Le domande devono contenere le seguenti informazioni:
 - a) Nome del richiedente;
 - b) descrizione del progetto di finanziamento come parte di un progetto globale e coerente per lo sviluppo professionale dell'artista;
 - c) curriculum vitae e breve presentazione dell'artista;
 - d) una foto recente adatta e autorizzata per la pubblicazione;
 - e) da uno a tre demo musicali;
 - f) registrazioni video (facoltative);
 - g) un piano dei costi per l'intero progetto e il piano di finanziamento vincolante in cui si evidenziano le relative fonti, unitamente all'indicazione dei costi che saranno sostenuti in Alto Adige;
 - h) contratto legalmente valido ai sensi dell'articolo 4, lettera b);
 - i) progetto di distribuzione internazionale dettagliato;
 - j) la produzione e l'utilizzazione economica di opere musicali si estendono solitamente su più anni. Il beneficiario deve pertanto presentare un cronoprogramma;
 - k) qualsiasi altro documento richiesto dall'ufficio provinciale competente.
4. Le domande di contributo devono essere compilate sul modulo predisposto dall'Ufficio competente e inviate in formato PDF tramite un'unica

PEC-Mitteilung an die zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC-Adresse) desselben übermittelt werden. Ausländische Antragsteller, die über keine PEC-Adresse verfügen, können die Förderanträge alternativ auch an die institutionelle E-Mail-Adresse desselben senden.

5. Auf dem Antrag müssen die Nummer und das Datum der Stempelmarke ersichtlich sein. Das Datum der Stempelmarke muss dem Datum der digitalen Unterschrift und der Antragstellung vorausgehen. Der Antragsteller/Die Antragstellerin erklärt, die genannte Stempelmarke ausschließlich für das betreffende Verwaltungsverfahren zu verwenden. Ohne Unterschrift ist der Antrag ungültig.
6. Die Anträge sind vollständig einzureichen. Unvollständige Anträge werden archiviert, sofern der Antragsteller/die Antragstellerin sie trotz Aufforderung nicht innerhalb der gesetzten Frist vervollständigt.
7. Das Land setzt jährlich höchstens zwei Termine fest, nach welchen die bis dahin eingelangten Anträge behandelt werden. Diese Termine werden auf der jeweiligen Website veröffentlicht.
8. Derselbe Antragsteller kann pro Einreichtermin höchstens drei Anträge einreichen. Der höchstmögliche Beitrag zugunsten desselben Begünstigten beträgt 100.000,00 Euro pro Einreichtermin.

Artikel 10

Bearbeitung der Anträge

1. Die vollständigen Anträge werden chronologisch nach Eingang bearbeitet und für die Fachprüfung vorbereitet. Das zuständige Landesamt kann zusätzliche Unterlagen anfordern, die es für notwendig hält, und die Antragsteller auffordern, den Antrag

comunicazione PEC all'indirizzo di posta elettronica certificata (indirizzo PEC) I richiedenti stranieri, che non posseggono un indirizzo PEC possono presentare in alternativa la domanda di contributo all'indirizzo di posta elettronica istituzionale dell'ufficio competente.

5. La domanda deve riportare il numero e la data della marca da bollo. La data della marca da bollo deve precedere la data della firma digitale e la data di presentazione della domanda. Il richiedente dichiara che utilizzerà la marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione. La domanda non è valida senza firma.
6. Le domande devono essere presentate in modo completo. Le domande incomplete saranno archiviate se il richiedente non le completa entro il termine stabilito, nonostante sia stato invitato a farlo.
7. La Provincia fissa ogni anno al massimo due termini per la valutazione delle domande pervenute fino a quel momento. Tali termini vengono pubblicati sul rispettivo sito web.
8. Lo stesso richiedente può presentare al massimo tre domande per ogni termine di presentazione. Il contributo massimo concedibile allo stesso beneficiario ammonta a 100.000,00 euro per ciascun termine di presentazione.

Articolo 10

Istruttoria delle domande

1. Le domande complete sono istruite secondo l'ordine cronologico di entrata per il successivo esame della commissione di valutazione. L'Ufficio competente può richiedere qualsiasi ulteriore documentazione ritenuta necessaria e l'integrazione ovvero la rettifica della domanda o della

oder beigelegte Unterlagen zu vervollständigen oder zu berichtigen. Anträge, die nicht fristgerecht vervollständigt werden, werden gemäß Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, von Amts wegen archiviert.

2. Ein Expertengremium überprüft und begutachtet den kulturellen, inhaltlichen und wirtschaftlichen Wert der eingereichten Musikprojekte unter Berücksichtigung der Ziele der Förderung laut Artikel 2 und schlägt die Höhe der Beiträge aufgrund der nachstehenden Auswahlkriterien vor:

- a) Auswirkung der Projektherstellung auf die Kulturwirtschaft und das Ausbildungsangebot Südtirols;
- b) Beitrag zur Stärkung des Kulturstandorts Südtirol und/oder zur Sichtbarkeit der „Destination Südtirol“;
- c) Eignung für eine branchentypische überregionale und/oder internationale Auswertung (Medien und Festivals);
- d) Beitrag zur europäischen Musikkultur, Maßstäbe für die künstlerische und kulturelle Qualität der Musikwerke;
- e) erwartete Effekte für den Musikstandort Südtirol;
- f) Marktchancen des Repertoires und des Künstlers/der Künstlerin;
- g) Plausibilität des Förderprojekts im Rahmen eines schlüssigen Gesamtkonzepts zur professionellen Entwicklung des Künstlers/der Künstlerin;
- h) Live-Performance des Künstlers/der Künstlerin;
- i) Umfang und Qualität der Tournee;
- j) die Nachhaltigkeit des Projekts, soweit anwendbar, in Bezug auf die Parameter des „Green Shootings“ gemäß Anhang A des Beschlusses der Landesregierung vom 23. April 2024, Nr. 269.

documentazione allegata. Le domande non regolarizzate entro i termini vengono archiviate d'ufficio ai sensi della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

2. Una commissione di esperti esamina e valuta il valore culturale ed economico dei progetti musicali presentati e propone la misura del contributo tenendo conto degli obiettivi di cui all'articolo 2 e dei seguenti criteri di selezione:

- a) Impatto della produzione del progetto sull'industria culturale e sull'offerta formativa in Alto Adige;
- b) contributo al rafforzamento dell'Alto Adige come polo culturale e/o alla visibilità della "Destinazione Alto Adige";
- c) idoneità ad una distribuzione regionale e/o internazionale tipica del settore (media e festival);
- d) contributo alla cultura musicale europea, parametri di riferimento per la qualità artistica e culturale delle opere musicali;
- e) effetti attesi per l'Alto Adige come location musicale;
- f) opportunità di mercato del repertorio e dell'artista;
- g) plausibilità del progetto di finanziamento nell'ambito di un progetto globale coerente per lo sviluppo professionale dell'artista;
- h) esibizione dal vivo dell'artista;
- i) la rilevanza e la qualità del tour;
- j) la sostenibilità del progetto con riferimento, per quanto applicabile, di cui ai parametri del "green shooting" ai sensi dell'allegato A della delibera della Giunta provinciale del 23 aprile 2024, n. 269.

3. Das Expertengremium besteht aus sieben unabhängigen Branchenfachleuten und setzt sich wie folgt zusammen:

- a) drei Personen jeweils in Vertretung der deutschen, italienischen und ladinischen Kulturabteilungen des Landes,
- b) einer Person in Vertretung der Hochschule für Musik Konservatorium „Claudio Monteverdi“,
- c) drei Experten für kulturelle und musikalische Initiativen.

Die Branchenfachleute verfügen über mehrjährige Berufserfahrung im Musikbereich, vertreten möglichst alle für die Beurteilung von Musik relevanten Bereiche (Musikwerke, Initiativen der Postproduktion zur Vermarktung und Verwertung eines Musikwerkes).

4. Die Mitglieder des Expertengremiums werden vom zuständigen Abteilungsdirektor/von der zuständigen Abteilungsdirektorin ernannt.

5. Die Mitglieder des Expertengremiums sind für die gesamte Dauer der Sitzung vorübergehend suspendiert, für welche sie selbst Projekte vorgelegt haben oder Projekte vorgelegt wurden, an denen sie direkt oder indirekt beteiligt sind oder waren.

6. Zur Bewertung der eingereichten Anträge gibt, nach Möglichkeit, jedes Mitglied des Expertengremiums seine auch nur in Stichworten formulierte Vorbewertung ab. Die Vorbewertungen der Fachleute werden in einer darauffolgenden Fördersitzung den anderen Fachleuten bekanntgegeben und dienen als Diskussionsgrundlage für die Anträge. Für die Beschlussfähigkeit ist die Anwesenheit der Mehrheit der Expertengremiumsmitglieder notwendig. Mit Stimmenmehrheit der an

3. La commissione di esperti è composta da sette esperti indipendenti del settore ed è composta come segue:

- a) tre persone in rappresentanza di ciascuna delle ripartizioni cultura tedesca, italiana e ladina della Provincia,
- b) una persona in rappresentanza dell'Istituto di alta formazione musicale Conservatorio "Claudio Monteverdi",
- c) tre esperti di iniziative culturali e musicali.

Gli esperti del settore vantano un'esperienza professionale pluriennale nel settore musicale e rappresentano per quanto possibile tutte le aree rilevanti per la valutazione della musica (opere musicali, iniziative di post-produzione per la commercializzazione e la valorizzazione di un progetto musicale).

4. I membri della commissione di esperti sono nominati dal direttore/dalla direttrice di ripartizione competente.

5. I membri della commissione di esperti sono temporaneamente sospesi per tutta la durata della sessione laddove siano stati presentati progetti da essi stessi o in cui siano direttamente o indirettamente coinvolti.

6. Al fine di valutare le domande presentate, ciascun membro della commissione di esperti presenta, se possibile, la propria valutazione preliminare, anche se formulata solo per parole chiave. Le valutazioni preliminari degli esperti saranno presentate agli altri esperti in una successiva riunione di finanziamento e servono come base per la discussione delle domande. Il quorum richiede la presenza della maggioranza dei membri della commissione di esperti. Il parere definitivo viene formulato a maggioranza dei componenti che

der Abstimmung teilnehmenden Mitglieder wird eine endgültige Empfehlung formuliert. Die Sitzungen können auch virtuell über ein Videokonferenzsystem abgehalten werden.

7. Dem Expertengremium werden ausschließlich Anträge vorgelegt, welche die Fördervoraussetzungen erfüllen.
8. Den Mitgliedern des Expertengremiums steht eine Vergütung laut geltenden Landestarifen zu.

Artikel 11

Genehmigung der Beiträge

1. Die Genehmigung des Beitrages erfolgt mit Dekret des zuständigen Abteilungsdirektors/der zuständigen Abteilungsdirektorin unter Berücksichtigung der Empfehlung eines ausgewählten Expertengremiums.

Artikel 12

Vorschuss, Abrechnung und Auszahlung

1. 50% des genehmigten Beitrages können auf Antrag des Beitragsempfängers als Vorschuss ausbezahlt werden.
Bei der Abrechnung ist nachzuweisen, dass mindestens 120% der Fördersumme in Südtirol ausgegeben wurden, wobei die Ausgaben sich auf die zugelassenen projektbezogenen Kosten beziehen müssen.
2. Die Abrechnung des Projektes muss bis zum Ende des Jahres eingereicht werden, das auf jenes folgt, in dem die Maßnahme gewährt oder die Ausgabe angelastet wurde.

partecipano alla votazione. Gli incontri possono svolgersi anche in modo virtuale mediante un sistema di videoconferenza.

7. Alla commissione di esperti verranno sottoposte solamente le domande che soddisfano i requisiti di ammissibilità.
8. I membri della commissione hanno diritto a un compenso in base alle tariffe provinciali applicabili.

Articolo 11

Concessione dei contributi

1. Il contributo è approvato con decreto del direttore/della direttrice della ripartizione competente, tenendo conto del parere della commissione di esperti.

Articolo 12

Anticipo, rendicontazione e liquidazione

1. Il 50% del contributo approvato può essere liquidato come anticipo su richiesta del beneficiario.

In fase di rendicontazione deve essere dimostrato che almeno il 120% dell'importo concesso sia stato speso in Alto Adige, ove le spese devono riferirsi ai costi ammissibili relativi al progetto finanziato.
2. Il rendiconto del progetto deve essere presentato entro la fine dell'anno successivo a quello in cui la misura è stata concessa o la spesa è stata imputata.

3. Ist die Frist laut Absatz 2 abgelaufen, ohne dass der/die Begünstigte aus eigenem Verschulden keine Abrechnung vorgelegt hat, widerruft der zuständige Abteilungsdirektor/die zuständige Abteilungsdirektorin den Beitrag. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann der/die Begünstigte vor Ablauf der oben genannten Frist eine Verlängerung von bis zu einem weiteren Jahr beantragen; läuft auch diese Frist erfolglos ab, ist der Beitrag automatisch widerrufen und der Vorschuss muss gemäß den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1 zurückgezahlt werden.
4. Dem Auszahlungsantrag sind folgende Unterlagen im PDF-Format beizulegen:
 - a) Ausgabenbelege: elektronische Rechnungen und entsprechende Umwandlung in PDF-Format über das Austauschsystem SDI (beinhaltet alle Elemente der Rechnung samt Übertragungsprotokolle), heruntergeladen vom reservierten Bereich der Agentur für Einnahmen. Kassabelege sind mit einem Mindestbetrag von 50 bis zu einem Höchstbetrag von 150 Euro zulässig.
 - b) Zahlungsbestätigung im Fall von Rechnungen: Kopie Kontoauszug oder Bestätigung von Seiten der Bank der ordnungsgemäßen Zahlung der Rechnungen. Ausgleichszahlungen sind nicht zugelassen.
 - c) In Alternative kann eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben gemäß Artikel 2, Absatz 2/ter des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, bis zur Höhe des Gesamtbetrags der zugelassenen Ausgaben, unterzeichnet vom Antragsteller oder von der Antragstellerin oder dem gesetzlichen Vertreter oder der
3. Trascorso il termine di cui al comma 2 senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile al soggetto beneficiario, il direttore/la direttrice di ripartizione competente dispone la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni può essere richiesta, prima della scadenza del suddetto termine, una proroga fino a un ulteriore anno; trascorso inutilmente tale termine, il contributo è automaticamente revocato e l'anticipo deve essere restituito nei modi previsti dalla legge provinciale del 29 gennaio 2002, n. 1.
4. Alla domanda di liquidazione deve essere allegata la seguente documentazione in formato PDF:
 - a) Documenti di spesa: fatture elettroniche e relativa conversione in PDF operata per tramite il sistema di interscambio (SDI) – contenente tutti gli elementi della fattura, compresi gli identificativi di trasmissione) –, scaricati dall'area riservata dell'Agenzia delle Entrate. Scontrini fiscali sono ammissibili per un importo minimo di 50 euro fino a un importo massimo di 150 euro.
 - b) Attestazioni di pagamento in caso di fatture: copia estratto conto bancario oppure conferma di avvenuto pagamento della fattura da parte della banca. Non sono ammesse compensazioni.
 - c) In alternativa può essere ammesso un elenco riepilogativo delle spese sostenute ai sensi dell'articolo 2, comma 2/ter della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, fino all'ammontare dell'importo totale delle spese ammesse, sottoscritto dal/dalla richiedente o legale rappresentante del/della richiedente, da cui emergano i dettagli essenziali della documentazione di spesa. Questo

gesetzlichen Vertreterin des oder der Antragstellenden, aus welcher die wesentlichen Eckdaten der Ausgabenbelege hervorgehen, zugelassen werden. Diese Liste ist nach dem vom zuständigen Landesamt bereitgestellten Muster zu verfassen.

5. Die Auszahlungsanträge mit den entsprechenden Ausgabenbelegen können ausschließlich im PDF-Format durch eine einzige PEC-Mitteilung an die zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC-Adresse) des zuständigen Landesamtes übermittelt werden. Ausländische Antragsteller, die über keine PEC-Adresse verfügen, können die Auszahlungsanträge mit den entsprechenden Ausgabenbelegen im PDF-Format durch eine einzige Mitteilung alternativ auch an die institutionelle E-Mail-Adresse desselben senden.

6. Der Beitrag wird auf der Grundlage der abgerechneten und zugelassenen Ausgabe ausbezahlt, sofern:

- a) die für die Durchführung des Werks notwendigen Rechte vom/von der Begünstigten erworben wurden;
- b) die Gesamtfinanzierung des Werkes gesichert ist und keine Überfinanzierung vorliegt;
- c) die durchgeführten Vorhaben mit den zur Förderung zugelassenen übereinstimmen;
- d) die Ausgabenbelege laut Absatz 4, Buchstabe a) ausgestellt und die entsprechenden Zahlungen nach Einreichung des Förderungsantrages durchgeführt worden sind;
für Ausgaben gemäß Artikel 5, Absatz 1, Buchstabe a) sind auch Rechnungen förderfähig, welche in den letzten drei Monaten vor Einreichung des Antrages ausgestellt wurden, sofern sie nicht mehr als 20% der zugelassenen Gesamtkosten betragen;

elenco deve essere redatto secondo il modello fornito dall'ufficio provinciale competente.

5. La domanda di liquidazione, con i relativi documenti di spesa in formato PDF, deve essere inoltrata esclusivamente con un'unica comunicazione PEC alla casella di posta elettronica certificata dell'ufficio provinciale competente. I richiedenti stranieri, che non posseggono un indirizzo PEC possono presentare in alternativa la domanda di liquidazione con la relativa documentazione di spesa in formato PDF inviando un'unica comunicazione all'indirizzo di posta elettronica istituzionale dell'ufficio competente.

6. Il contributo sarà erogato sulla base delle spese fatturate e ammesse, a condizione che:

- a) i diritti necessari per la realizzazione dell'opera siano stati acquisiti dal/i beneficiario/i;
- b) il finanziamento complessivo dell'opera sia garantito e non vi sia un sovrainvestimento;
- c) i progetti realizzati corrispondano a quelli approvati per il sostegno;
- d) siano stati emessi i documenti di spesa di cui al paragrafo 4, lettera a), e siano stati effettuati i relativi pagamenti dopo la presentazione della domanda di contributo;

in caso di spese di cui all'articolo 5, comma 1, lettera a) sono ammessi documenti di spesa anche se emessi nei 3 mesi precedenti alla data di presentazione della domanda e se sono di importo inferiore del 20% dei costi totali ammissibili;

- e) sulle fatture sia indicato il codice CUP (codice unico di progetto)

e) auf den Rechnungen der CUP-Code (einheitlicher Projektcode), der von der öffentlichen Körperschaft mitgeteilt wird, angegeben ist; andernfalls werden diese nicht zugelassen.

comunicato dall'ente pubblico, pena la non ammissibilità delle stesse.

7. Die zur Auszahlung zugelassene Gesamtausgabe wird auf 100,00 Euro abgerundet.

7. La spesa ammessa totale è arrotondata ai 100,00 euro inferiori.

8. Liegen die tatsächlich bestrittenen Ausgaben unter der zur Förderung zugelassenen Ausgabe, wird der auszuzahlende Beitrag anteilmäßig gekürzt und auf der Grundlage der effektiv getätigten Ausgaben neu berechnet.

8. Se la spesa effettivamente sostenuta risulta inferiore a quella ammessa al sostegno, il contributo da liquidarsi è proporzionalmente ridotto e ricalcolato in rapporto alla spesa effettivamente sostenuta.

9. Die Genehmigung beziehungsweise die Auszahlung des Beitrags geht an die Personen über, die die Rechtsnachfolge des/der Begünstigten antreten, wenn im Zeitraum zwischen Antragstellung und Auszahlung einer der folgenden Fälle eintritt:

9. Il contributo può essere concesso o liquidato ai soggetti subentranti al soggetto beneficiario, se nel periodo che intercorre tra la presentazione della domanda e la liquidazione del contributo si verifica uno dei seguenti casi:

- a) Das Unternehmen wird aufgrund eines Todesfalls oder eines Rechtsgeschäfts unter Lebenden an Dritte übertragen;
- b) die Gesellschaft wird aufgelöst und die Tätigkeit, die Gegenstand der Förderung ist, wird aber von einem Gesellschafter/einer Gesellschafterin als Einzelunternehmen weitergeführt;
- c) das Einzelunternehmen stellt seine Tätigkeit ein und die Tätigkeit, die Gegenstand der Förderung ist, wird aber vom Inhaber/von der Inhaberin in Form einer Gesellschaft weitergeführt.

- a) l'impresa è trasferita a terzi a seguito di decesso o per atto tra vivi;
- b) la società è sciolta e un socio/una socia prosegue in forma di impresa individuale l'attività oggetto del sostegno;
- c) l'impresa individuale cessa l'attività e il/la titolare prosegue in forma di società l'attività oggetto del sostegno.

In allen genannten Fällen müssen jene, die die Rechtsnachfolge antreten, nachweisen, dass sie die erforderlichen subjektiven Voraussetzungen besitzen, und sie müssen die Verpflichtungen übernehmen, die aus diesen Richtlinien erwachsen.

In tutti i casi suindicati i soggetti subentranti devono dimostrare di essere in possesso dei requisiti soggettivi prescritti e assumersi gli obblighi previsti dai presenti criteri.

10. Der Direktor/Die Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt die Auszahlung der Förderung.

Artikel 13

Verpflichtungen des Fördernehmers

1. Die Begünstigten sind verpflichtet, die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einzuhalten. Sie müssen außerdem die Beiträge für die Rentenvorsorge auch für alle mitarbeitenden Familienmitglieder einzahlen, die nicht anderweitig rentenversichert sind.
2. Die Begünstigten müssen dem zuständigen Landesamt sämtliche Unterlagen zur Verfügung stellen, die es zur Prüfung der Förderungsvoraussetzungen für zweckmäßig erachtet.
3. Auf die Beteiligung des Landes muss in angemessener und branchenüblicher Form mittels Logo immer dann hingewiesen werden, wenn Finanzierungspartner des Musikwerks in entsprechenden Publikationen und PR-Materialien genannt werden.

Artikel 14

Kontrollen und Sanktionen

1. Um die ordnungsgemäße Durchführung der geförderten Projekte zu prüfen, führt das zuständige Landesamt Stichprobenkontrollen an mindestens acht Prozent der geförderten Vorhaben durch und kontrolliert zusätzlich in allen

10. Il direttore/La direttrice dell'ufficio provinciale competente dispone la liquidazione del contributo.

Articolo 13

Obblighi a carico del beneficiario

1. I beneficiari sono tenuti a rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, la normativa vigente in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro e quella in materia di previdenza. Essi devono inoltre essere in regola con il versamento dei contributi previdenziali per tutti i familiari che collaborano nell'azienda e che risultano privi di altra assicurazione pensionistica.
2. I beneficiari sono tenuti a mettere a disposizione dell'ufficio provinciale competente la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti richiesti per la concessione o la liquidazione del contributo.
3. La partecipazione della Provincia deve essere indicata in forma appropriata e consueta mediante il proprio logo ogni qualvolta venga menzionato il partner finanziatore dell'opera musicale nelle relative pubblicazioni e nei materiali di PR.

Articolo 14

Controlli e sanzioni

1. Per verificare la regolare attuazione dei progetti agevolati, l'ufficio provinciale competente esegue controlli a campione su almeno l'otto per cento dei progetti stessi. Sono inoltre sottoposti a controllo tutti i casi che l'ufficio ritiene opportuno verificare.

Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Auswahl der durch Stichproben zu prüfenden Vorhaben erfolgt durch das Los auf der Grundlage einer Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Förderungen.
3. Bei den Kontrollen wird geprüft, ob die Begünstigten falsche Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, vorgeschriebene Informationen zu liefern. Zudem wird damit überprüft, ob die geförderten Vorhaben jenen Zwecken dienen, für welche die Förderung gewährt wurde.
4. Das zuständige Landesamt leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Frist mitteilt, innerhalb welcher sie kontrolliert werden. Diese Frist darf sechs Monate ab der Mitteilung nicht überschreiten. Mit der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen vorzulegen. Falls notwendig, kann die Überprüfung auch anhand einer Vor-Ort-Kontrolle durchgeführt werden.
5. Unbeschadet der einschlägigen Rechtsvorschriften über die unrechtmäßige Inanspruchnahme wirtschaftlicher Begünstigungen hat der festgestellte Verstoß gegen Artikel 13 Absätze 1 und 2 den Widerruf der Förderung und die Pflicht zur Rückerstattung des entsprechenden Betrages zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zur Folge, die ab dem Wertstellungsdatum der Auszahlung der besagten Förderung berechnet werden.

Artikel 15

Schutzklausel

2. L'individuazione dei progetti da sottoporre a controllo avviene mediante sorteggio dall'elenco dei contributi liquidati nell'anno di riferimento.
3. I controlli sono finalizzati ad accertare che i beneficiari non abbiano presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero non abbiano ommesso di fornire informazioni dovute. Sono inoltre volti a verificare che i progetti agevolati siano destinati agli scopi per i quali il contributo è stato concesso.
4. L'ufficio provinciale competente avvia il procedimento di controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali essi saranno sottoposti al controllo stesso. Detti termini non possono superare i sei mesi dalla comunicazione di avvio del procedimento. Con tale comunicazione si invitano i beneficiari a produrre la documentazione necessaria per la verifica. Se necessario, il controllo potrà essere effettuato anche mediante un sopralluogo.
5. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni di cui all'articolo 13, comma 1 e 2 comporta la revoca totale o parziale del contributo e l'obbligo di restituire il relativo importo, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data di erogazione del contributo.

Articolo 15

Clausola di salvaguardia

1. Die Gewährung der Förderungen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel. Reichen die zur Verfügung gestellten Mittel nicht aus, kann das Ausmaß der Förderung gekürzt oder können die Förderungsanträge von Amts wegen abgelehnt werden.

Artikel 16

Wirksamkeit

1. Diese Richtlinien gelten ab dem Tag nach deren Genehmigung für die Förderungsanträge, die ab diesem Datum eingereicht werden.
2. Als Geltungsdauer der vorliegenden Richtlinien wird der 31. Dezember 2026 festgesetzt.

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene fino alla concorrenza delle risorse stanziare negli appositi capitoli di bilancio. Qualora i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, la misura del contributo potrà essere ridotta oppure le domande di contributo potranno essere rigettate d'ufficio.

Articolo 16

Validità

1. I presenti criteri trovano applicazione dal giorno successivo la loro approvazione per le domande di contributo presentate a partire da tale data.
2. Il termine del periodo di validità dei presenti criteri è fissato al 31 dicembre 2026.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	LAMPIS ANTONIO	04/09/2024 13:08:46
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	DEFANT MANUELA	04/09/2024 12:52:52
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio	LUCIO ELENA	04/09/2024 12:04:22

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	04/09/2024 16:13:20 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

10/09/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/09/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/09/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma